

7 167

Нова Европа

JANUARA 1933

„... a mir medju ljudma na zemlji ...“

Талијански одговор

на наше „Јадранско питање“

Томазео о свом крају

Geteov „Wanderers Nachtlied“

и našim prevodima

Објашњење Аугусту Цесарцу

A. B. Mac Glade

Strana

„... a мир међу људма на земљи ...“ (И. Хубмајер)	1
Talijanski odgovor na naše „Jadransko pi- tanje“ (Џ.)	3
Tomazeo o svom „nesrećnom kraju“ (E. Katić)	16
Гетеов „Wanderers Nachtlied“ у нашим пре- водима (В. Назор)	22
Књиге и листови: „Дантон“ Х. Вендла (П. Слијепчевић)	33

PREVRNI!

Polemika: Jedno objašnjenje Augustu Cesaru (M. Ćurčin)	35
О „јединственом књижевном је- зику“ (како га види Г. П. Булат) (Б. Борко)	42
„Kako se kod nas prevodi“ (B. Kojić)	44
Белешка: А. Б. Меглед (Mac Glade) (-l-) ...	48

»Alkar« Dinka Šimunovića

u naročitom izdanju, ilustrovanom originalnim crtežima nekolicine naših odličnih umetnikâ (Kljakovića, Kršinića, Mujađžića, Trepše-a, Gecana, i Radauša), sa reprodukcijom snimka poprsja pisca koje je za ovu priliku načinio Ivan Meštrović, i sa predgovorom Vladimira Nazora, u spoljnoj opremi Vladimira Kirina, može se dobiti za Din 50.— u tvrdom povezu (broširano Din 40.—). Knjiga je, iz počasti prema našem vrsnome pripovedaču, pripremljena i opremljena dobrovoljno, bez naplate truda i materijala od strane saradnikâ i učesnikâ, te sav prihod ide bolesnome piscu. Mogu se dobiti i primerci sa potpisom Dinka Šimunovića i svih učesnikâ u pripremanju ovog izdanja, po ceni od Din 100.—. Novac treba poslati

UPRAVI »NOVE EVROPE«,

Zagreb, Preobraženska 6.П.

NOVA EVROPA

КЊИГА XXVI. — ОД ЈАНУАРА ДО ДЕЦЕМБРА, 1933

ZA RADNO KOLO „NOVE EVROPE“

UREDIO, M. ĆURČIN

SADRŽAJ:

Број 1. (26. Јануара 1933).

„ . . . а мир међу људма на земљи . . . “

Талијански одговор

на наше „Јадранско питање“

Томазео о свом крају

Geteov „Wanderers Nachtlieđ“

у нашим преводима

Објашњење Аугусту Цесарцу

A. B. Mac Glade

Strana

„ . . . а мир међу људма на земљи . . . “ (И. Хубмајер)	1
Talijanski odgovor na naše „Jadransko pitanje“ (Ћ.)	3
Tomazeo o svom „nesrećnom kraju“ (E. Katić) . . .	16
Geteov „Wanderers Nachtlieđ“ у нашим преводима (B. Назор)	22
Књиге и листови: „Дантон“ Х. Вендла (П. Сли- јепчевић)	33
Polemika: Jedno objašnjenje Augustu Cesarcu (M. Ćurčin)	35
О „јединственом књижевном језику“ (како га види Г. П. Булат) (Б. Борко)	42
„Како се код нас преводи“ (B. Којић)	44
Белешка: A. B. Megled (Mac Glade) (-1-)	48

Џон Голсворти
(John Galsworthy)
i međunarodna misao
Gete o narodnom epskom pevanju
Још о нашим преводима Гетеа
Pesma o Razinu
Још о превођењу код нас

	Strana
Golsvorti (Ć.)	49
John Galsworthy: O међународној мисли („International thought“)	50
John Galsworthy and the P. E. N. (Hermon Ould)	56
Gete o narodnom epskom pevanju na Jadranu (P. Slijepčević)	59
Još o prevodima Geteovih pesama:	
Vladimir Nazor i glasovi u pesmi (A. Haler)	63
Da li su glasovi prazan šum? (Vl. Nazor)	67
Још о Гетеу код Југословенâ, поводом прославе његове стогодишњице:	
Павле Поповић о Мештровићевој верзији „Хасанагинице“ (M. Ћ.)	71
Prevod Dra. Sl. Teklića Geteovih „Rimskih Elegijâ“ „sred antičkih lirâ i satirâ“ (M. Ć.)	74
Место књижевног прегледа:	
Песма о Разину („Волга, Волга!“) (B. Розов)	81
Polemika: Još o tome „kako se kod nas prevodi“ (L. Medanić)	91

Novi romantičari
Безизлазност кризе
Socijalne smernice i proleterski pokret
u Americi
Адамић о америчким књигама
Jedinstvo sa Slovencima
Масарик и Хинденбург
Privredni Pakt Male Antante

Нови романтичари (I: В. Срдих, II: Ć.)	97
Zajednica sveta ili rasap civilizacije (M. Jurkić)	108
U čemu je bezizlaznost svetske krize (A. Grombah)	115

Америка, данас и сутра:

Данашње социјалне смернице Америке (А. Божић)	120
Proleterski pokret u zemlji milijonera (А. Вожић)	124
Луј Адамић о америчким књигама (L. Adamić)	129
Mesto političkog pregleda: Dva predsednika (Ma- sarik i Hindenburg) (L. Politeo)	131
Јединство са Словенцима (Ј. Зубовић)	133
Економски преглед: Наша привреда и Пакт Мале Антанте (И. Белин)	136
Polemika: Kultura u opasnosti? (Odgovor „kriti- čarima“) (А. Муžинић)	140

Број 4. (26. Априла 1933).

Пупин о знаности**Наука и мисао****Како је спасен Париз 1914****О храбрости****Повратак к човеку****Назор и гласови у песми**

Pupinova reč o znanosti (M. Pupin)	145
Наука и мисао (П.)	151
Како је спасен Париз, године 1914 (Marco)	153
О војничкој храбрости (Ч. Поповић)	162
Iz nedavne prošlosti (I. F. Lupis)	172
Повратак к човеку, или случај Андре Жида (све- дочанства времена) (Б. Радича)	177
Mesto književnog pregleda: Vladimir Nazor, i gla- sovi u pesmi:	
Језик као стваралачка активност (А. Халер) .	183
Izmedju praznog pojma i života reči (А. Нрвојић)	188

P. E. N.

Конгрес PEN-клуба у Дубровнику 25.—27. маја 1933

	Strana
ПЕН-клуб (Ћ.)	193
Organizacija PEN-kluba (-č-)	195
John Galsworthy: The Bells of Peace (pesma)	198
C. A. Dawson Scott: Dreams (pesma)	200
Where is thy sting? (pesma)	201
X. Dawson Scott: Seek ye first (pesma)	202
Hermon Ould: My spirit walks alone (pesma)	203
Protest (pesma)	203
Паула Прерадовић: Два далматинска сонета (1. Die sieben Säulen, 2. Der Guslar)	205
Голсворти и ПЕН-клуб (лични утисци) (М. Ђурчин)	207
Novi predседnik PEN-kluba: H. G. Wells (J. Torbarina)	211
H. G. Wells: Могућности пропасти цивилиза- ције („The possible collapse of Civilisation”)	214
Književni prevodi kao sredstvo za unapredjenje pri- jateljskih odnosâ medju narodima (C. A. Dawson Scott)	217
Конгрес PEN-клуба у Дубровнику (25.—27. маја 1933) (-l-)	219
Белешка: Argosy или: шта енглески речник дугује Дубровнику (J. Torbarina)	223

Уз овај број иде, као уметнички прилог, репродукција слике Ц. Голсвортија,
и неколико вишећа уз текст.

Превирање у Немачкој

Да ли су Немци Аријевци

Зашто банке пропадају

Са Конгреса ПЕН-клуба у Дубровнику

Dragutin Domjanić

За настојањима демократије (поводом Svetske Konferencije u Londonu) (I. Kolbe)	225
Превирање у Немачкој (Сл. Киршнер)	230
Da li su Nemci Arijevci (VI. Rozov)	232
Никола Хартвиг и Србија (поводом дискусије о Светском Рату) (Marco)	239

Ekonomski pregled: Зашто банке пропадају (A. Božić)	246
Mesto književnog pregleda: „Da li su glasovi prazan šum?“ (Ž. Švarc)	259
Sa Kongresa PEN-kluba u Dubrovniku (izveštaj u odlomcima) (-č-)	263
Белешка: Драгутин Домјанић (J. Хорват)	271

Број 7. (26. Јула 1933).

За заштиту животиња

Криза Југословенства

Нацијонализација Војводине

Немац о Француској

Ruska Revolucija i njene posledice

О човече! (Позив на заштиту животиња) (К. Станковић)	273
Kriza Jugoslovenstva i preporod Beograda (rasmatranja sa Save) (R. Germanović)	277
Pitanje nacijonalizacije Voјvodine (B. Brkić)	290
Немачки суд о француској култури (поводом књиге Е. Р. Курцијуса) (Т. Ујевић)	297
Књиге и листови:	
Руска Револуција и њене последице, I: Ролен (Henry Rollin) (Ал. Јелачић)	309
Луј Адамић о америчким књигама: „О светској пољопривреди“ (Л. Адамић)	315
Драгутина Тадијановића „Сунце над ораницама“ (И. Козарчанин)	317
Beleška: Odјeci Kongresa PEN-kluba u Dubrovniku (-č-)	319

Број 8. (15. Августа 1933).

„Нова Европа“ честита

Ivanu Meštroviću

педесети рођендан

Na pedeseti dan rodjenja Ivana Meštrovića (M. Č.)	321
И. Мештровић: Небеска чуда, и Мајка Земља (песма)	329
Zagora (pesma)	331

Meštrovićevi roditelji:

Marta Meštrović (F. D. Marušić)	334
Мате Мештровић (Ф. Д. Марушић)	338
На дому Мештровићеву (о Ивановој 50-годишњици) (Ф. Д. Марушић)	339
Kod Meštrovića i njegovih (Ivan Meštrović kao pevač epskih narodnih pesama) (M. Murko)	345
Петровопоље (Л. Плелел)	351
Мештровић у емиграцији (понуда Видовданског Храма Држави) (П. Слијепчевић)	356
Meštrović u Americi (M. Pupin)	360
Meštrović u Pragu (A. St. Mágr)	365
Iz pesama Meštroviću:	
Владимир Назор, Кип	371
Jean Milne, Sculptor prophet	372
L.-P. Rabaté, Au Sculpteur Mechtrovitch	372
Paula Preradović, Standbild des Grgur Ninski in Split	373
И. Козарчанин: Рука уметникова (песма)	374
Dinko Šimunović: Sirota (priponetka)	375

Уз овај број иде, као уметнички прилог, девет репродукција снимака скулптурâ Ивана Мештровића и фотографија његових и његове породице, репродукције двају снимака Мештровићеве Изложбе у Прагу, и репродукција цртежа земљописне мапе Петровопоља и Далматинске Загоре (из књиге оп. Фортиса „Viaggio in Dalmazia“ 1775).

Број 9. (26. Септембра 1933).

За нову оријентацију**О расизму и савременој Европи****Planska privreda u Americi****Луј Адамић о америчким књигама****Несуђена 60-годишњица****Динка Шимуновића**

За нову југословенску оријентацију, на устук малодушности и кризи идеализма (Ж. Векарић)	393
Razgovor o savremenoј Evropi (svedočanstva vremena) (B. Radica)	395
Порекло расизма (audiatur et altera pars) (Мих. Ракић)	409

Ekonomski pregled: Planska privreda u Americi (Al. Božić)	416
Књиге и листови: Луј Адамић о америчким књигама (о кривици за Рат, о међународној по- литици, о Хитлеру) (Л. Адамић)	420
Белешка: In memoriam Дра. Ива Пилара (И. Политео)	425
Nesudjena 60-godišnjica Dinka Šimunovića:	
Dinku Šimunoviću, mesto nekrologa (Vl. Nazor)	427
О романтичарству Динка Шимуновића (М. Ђ.)	430
Dinko Šimunović: Turčin (priporovetka)	434
Динко Шимуновић: Жалбе старица (при- поветка)	437

Број 10. (26. Октобра 1933).

Стара и нова Русија
Лјенјинград — Москва
Совјетизам и парламентаризам
I. Turgenjev (1883—1933)
М. Горки — А. Амфитеатров
А. Вјели и доба руског симболizма
Нова руска проза

Uvek uz Rusiju (Ć.)	441
Иван Тургењев и Русија (Н. Федоров)	443
Rusija Ivana Turgenjeva (Vl. Rozov)	451
М. Горки — А. Амфитеатров: два јубилеја (Н. Федоров)	464
Andrej Vjeli i doba ruskog simbolizma (N. Meljnikova- Rarouškova)	478
Москва — Љењинград (Е. Замјатин)	462
Mesto političkog pregleda: Sovjetizam i parlamen- tarizam (V. Vukićević)	481
Књиге и листови:	
Руска Револуција и њене последице, II: Е. Шрајбер (Schreiber) (А. Јелачић)	488
„Nova Ruska Proza“ (I: St. Devčić, II: I. Ko- zarčanin)	491
„Виринеја“ Лидије Сејфулине (Ст. Девчић)	495

Број 11. (26. Новембра 1933).

Контрола капитализма у Шведској

На тему о расизму

О самонадзору код омладине

Борбе и говор заставâ

Још један руски јубилеј

(М. А. Алданов)

Strana

Контрола капитализма, у Шведској (М. Џајлдс)	497
На тему о расизму (Сл. Киршнер)	506
О самонадзору код омладине (Сл. Поповић)	509
Борбе и говор заставâ (Ј. Смодлака)	513
Још један руски јубилеј: М. А. Алданов (П. Аско- ченски)	525

Број 12. (26. Децембра 1933).

Змај Јован Јовановић

(сто годинâ од рођења)

Његошева формула силе

Како се код нас преводи

(Опет Биноза!)

Vale 1933 (I. Hubmajer)	529
У покој душе Змаја Јована Јовановића као човека и као песника (поводом стогодишњице од рођења):	
1. О Змају и његовој Ружи (пок. С. Касапиновић)	533
2. Змај и предратна Србија (пок. Ljub. Stojanović)	536
Змај као дечји песник (И. Козарчанин)	539
Његошева формула силе (S. M. Štedimlija)	545
Како се код нас преводи (опет Биноза!) (I. F. Lupis- Vukić, i J. Torbarina)	555
Белешке: Змајеви „Svetli grobovi“ на engle- ском (-l-) — Како и где да се подигне спо- меник Његошу (Шт.)	567